

# THÀNH PHỐ VÀ QUẬN SAN FRANCISCO



## Luật về Mức Bồi Thường Tối Thiểu Dành Cho Cơ Quan Công Quyền

### THÔNG BÁO GỬI ĐẾN NHÂN VIÊN

Có hiệu lực từ ngày: Ngày 01 tháng 07 năm 2026

Chủ lao động này là nhà thầu của Thành Phố và Quận San Francisco (CCSF). Hợp đồng ký kết với CCSF thuộc phạm vi áp dụng của Luật về Mức Bồi Thường Tối Thiểu (MCO). Nếu thực hiện bất kỳ công việc nào theo hợp đồng này, quý vị phải được bảo đảm mức chế độ không thấp hơn Mức Bồi Thường Tối Thiểu được quy định dưới đây.

### ĐÂY LÀ CÁC QUYỀN LỢI CỦA QUÝ VỊ. . .

#### 1. Mức Bồi Thường Tối Thiểu Theo Giờ:

- Mức Lương Cơ Quan Công Quyền: **23,00 USD/giờ**
- Có hiệu lực từ ngày 09/01/2026: **25,00 USD/giờ** (tùy thuộc vào việc phê duyệt ngân sách)
- Mức lương trên có thể được điều chỉnh; chủ lao động có trách nhiệm chi trả theo đúng mức hiện hành được công bố trên trang web của OLSE: [www.sf.gov/olse-mco](http://www.sf.gov/olse-mco)

#### 2. Thời Gian Nghỉ Có Hưởng Lương (PTO):

- Tích lũy theo tỷ lệ 0,04615 giờ cho mỗi giờ làm việc (tương đương với 12 ngày nghỉ hưởng lương mỗi năm đối với nhân viên làm việc tiêu chuẩn 40 giờ/tuần)
- Được phép sử dụng cho các mục đích nghỉ phép, nghỉ ốm hoặc giải quyết công việc cá nhân
- Toàn bộ số giờ PTO đã tích lũy nhưng chưa sử dụng sẽ được thanh toán cho nhân viên khi thôi việc

#### 3. Thời Gian Nghỉ Không Hưởng Lương (UTO):

- Tích lũy theo tỷ lệ 0,03846 giờ cho mỗi giờ làm việc (tương đương với 10 ngày nghỉ không lương mỗi năm đối với nhân viên làm việc tiêu chuẩn 40 giờ/tuần)
- Dành riêng cho các trường hợp nghỉ ốm không hưởng lương

Nếu cho rằng quyền lợi của mình đã hoặc đang bị vi phạm, quý vị vui lòng liên hệ với Văn Phòng Thực Thi Tiêu Chuẩn Lao Động qua số điện thoại (415) 554-7903 hoặc [mco@sfgov.org](mailto:mco@sfgov.org)

**Văn Phòng Thực Thi Tiêu Chuẩn Lao Động (OLSE)**

City Hall, Room 430

1 Dr. Carlton B. Goodlett Place

San Francisco, CA 94102

[www.sf.gov/olse-mco](http://www.sf.gov/olse-mco)

Chủ Lao Động Thuộc Diện Áp Dụng Phải Niêm Yết Tại Nơi Nhân Viên Có Thể Đọc Dễ Dàng

Bản Sửa Đổi Tháng Sáu Năm 2026